



## DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

(DECLARATION OF PERFORMANCE)  
Nr (No.) NDWU/1/TUBUS H4/2019

**1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:**  
(Unique identification code of the product-type:)

**TUBUS H4**

**2. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:** W instalacjach grzewczych w budynkach  
(Intended use/es: In heating systems in buildings)

**3. Producent:**  
(Manufacturer:)

INSTAL-PROJEKT Gawłowscy, Ścierzyńscy Spółka jawna, Nowa Wieś k/ Włocławka, ul. Jana Pawła II 12A, 87-853 Kruszyń, Polska.  
(INSTAL-PROJEKT Gawłowscy, Ścierzyńscy Spółka jawna, 87-853 Kruszyń, Nowa Wieś near Włocławek, Jana Pawła II 12A str., Poland.)

**4. System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:**  
(System/s of AVCP:)

System 3

**5. Norma zharmonizowana:**  
(Harmonised standard:)

PN-EN 442-1:2015  
EN 442-1:2014

**6. Jednostka lub jednostki notyfikowane:**  
(Notified body/ies:)

Notyfikowana jednostka badawcza Instytut Techniki Grzewczej i Sanitarnej ul. Wilecza 8, PL- 26-610 Radom . Nr akredytacji: AB 143, Nr.notyfikacji: 1452, wykonała wstępne badanie typu i wydała sprawozdanie z badań.  
(Notified accredited body Instytut Techniki Grzewczej i Sanitarnej ul. Wilecza 8, PL- 26-610 Radom. Accreditation no. AB 143, Notification no. 1452, performed initial type testing and issued test reports)

**7. Deklarowane właściwości użytkowe:**  
(Declared performance's:)

Zasadnicze charakterystyki Essential characteristics	Właściwości użytkowe Performance	Zharmonizowana specyfikacja techniczna Harmonised technical specification
<b>Reakcja na ogień</b> (Reaction to fire)	A1	PN-EN 442-1:2015 EN 442-1:2014
<b>Uwalnianie substancji niebezpiecznych</b> (Release of dangerous substances)	Nie ma (None)	
<b>Szczelność pod działaniem ciśnienia</b> (Pressure tightness)	Brak przecieku przy ciśnieniu 1,3 krotnie większym od maksymalnego ciśnienia [kPa] (No leakage at 1,3 x maximum operating pressure [kPa])	
<b>Temperatura powierzchni</b> (Surface temperature)	Maksymalnie 95 °C (Maximum 95 °C)	
<b>Odporność na działanie ciśnienia</b> (Resistance to pressure)	Brak pęknięć przy ciśnieniu 1,69 krotnie większym od maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego [kPa]. (No breakage at 1,69 x maximum operating pressure [kPa])  Maksymalne dopuszczalne ciśnienie robocze: 1000 [kPa] (Maximum operating pressure 1000 [kPa])	
<b>Nominalna moc cieplna (Φ 50 , Φ 30)</b> (Rated thermal output) (Φ 50 , Φ 30)	Patrz Tabela nr. 1 (See Table No.1)	
<b>Moc cieplna w różnych warunkach eksploatacyjnych (charakterystyka)</b> (Thermal output in different operating conditions (characteristic curve))	Patrz Tabela nr. 1 (See Table No.1)	
<b>Odporność na korozję</b> (Resistance against corrosion)	Brak korozji po 100 h w wilgoci (No corrosion after 100 h humidity)	
<b>Odporność na słabe uderzenia</b> (Resistance against minor impact)	Klasa 0 (Class 0)	

8. Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.  
(The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.)

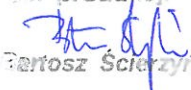
Tabela nr 1

(Table no. 1)

Model grzejnika	Normalna moc cieplna [W] (75/65/20° C) $\phi_{50}$	Moc cieplna [W] (55/45/20° C) $\phi_{30}$	Wykładnik n	$\Delta T$	$K_M$	Moc cieplna w różnych warunkach eksploatacji				
Radiator model	Rated thermal output (75/65/20° C) $\phi_{50}$	Rated thermal output (55/45/20° C) $\phi_{30}$	Index exponent n	$\Delta T$	$K_M$	Thermal output in different operating conditions (characteristic curve)				
TUBH4-050/06	473	251	1,2412	50	3,6821	$\phi =$	3,6821	x	$\Delta T$	1,2412
TUBH4-070/06	576	304	1,2493	50	4,3441	$\phi =$	4,3441	x	$\Delta T$	1,2493
TUBH4-080/06	646	338	1,2666	50	4,5532	$\phi =$	4,5532	x	$\Delta T$	1,2666
TUBH4-090/06	715	376	1,2564	50	5,2447	$\phi =$	5,2447	x	$\Delta T$	1,2564
TUBH4-100/06	783	411	1,2616	50	5,6278	$\phi =$	5,6278	x	$\Delta T$	1,2616
TUBH4-050/08	630	334	1,2412	50	4,9043	$\phi =$	4,9043	x	$\Delta T$	1,2412
TUBH4-070/08	768	406	1,2493	50	5,7921	$\phi =$	5,7921	x	$\Delta T$	1,2493
TUBH4-080/08	862	451	1,2666	50	6,0756	$\phi =$	6,0756	x	$\Delta T$	1,2666
TUBH4-090/08	953	502	1,2564	50	6,9905	$\phi =$	6,9905	x	$\Delta T$	1,2564
TUBH4-100/08	1044	548	1,2616	50	7,5038	$\phi =$	7,5038	x	$\Delta T$	1,2616
TUBH4-050/12	946	502	1,2412	50	7,3643	$\phi =$	7,3643	x	$\Delta T$	1,2412
TUBH4-070/12	1152	609	1,2493	50	8,6882	$\phi =$	8,6882	x	$\Delta T$	1,2493
TUBH4-080/12	1292	677	1,2666	50	9,1064	$\phi =$	9,1064	x	$\Delta T$	1,2666
TUBH4-090/12	1429	752	1,2564	50	10,4821	$\phi =$	10,4821	x	$\Delta T$	1,2564
TUBH4-100/12	1566	822	1,2616	50	11,2557	$\phi =$	11,2557	x	$\Delta T$	1,2616

W imieniu producenta podpisał:

(Signed for and on behalf of the manufacturer by:)

Z-ca Prezesa ds. Produkcji  
Bartosz Ścierzyński  
Nowa Wieś 13.02.2019 r.Z-ca PREZESA  
ds. produkcji  
  
Bartosz ŚcierzyńskiINSTAL-PROJEKT  
Gawłowscy, Ścierzyńscy Sp.j.  
ul. Jana Pawła II 12A  
Nowa Wieś k/ Włocławka  
87-853 KRUSZYN  
NIP: 888-10-04-722  
Tel (054) 235 89 05, Fax (054) 235 45 43.....  
(podpis)  
(signature)